

Subject: Circ. 2011-12

Amendment on MARPOL Annex I

Antarctic Area

Number: CL/90/1372

Date: 2011.Jul.18

موضوع: بخشنامه ۲۰۱۱-۱۲

اصلاحیه ضمیمه ۱ کنوانسیون مارپول

ناحیه جنوبگان

شماره: ۹۰/۱۳۷۲/ق م

تاریخ: ۱۳۹۰/۰۴/۲۷



All respectful ICS surveyors

کلیه بازرسان محترم ICS

With my gratitude, respectfully,
This Circular will inform you of a new Chapter added to Annex I of MARPOL.
This amendment was performed in accordance with the outcomes of 60th meeting of MEPC Committee which was adopted on 26 March 2010 in Resolution MEPC 189 (60) and will come into force from 1st August 2011.
This chapter specifies the special requirements for use or carriage of oils in the Antarctic Area.

با سلام
احتراماً در این بخشنامه موضوع اضافه شدن یک فصل جدید به ضمیمه ۱ کنوانسیون مارپول به اطلاع رسانیده می‌شود.
این اصلاحیه مطابق با نتایج شصتمین اجلاس کمیته MEPC و طی قطعنامه (۶۰) ۱۸۹ این کمیته در تاریخ ۶ فروردین ۱۳۸۹ مورد پذیرش قرار گرفته است و از تاریخ ۱۰ مرداد ۱۳۹۰ لازم‌الاجرا می‌گردد.
این فصل به تبیین الزامات خاص برای استفاده و حمل مواد نفتی در ناحیه جنوبگان می‌باشد.

The electronic file of this document could be found at the following address:

\\server\ICS Organization\Convention and Legislation Department\Publications\Circ\ 2011

Also this Electronic File will be sent via email to all respectful ICS Customers and Surveyors.

نسخه الکترونیکی بخشنامه مذکور در شبکه داخلی موسسه با آدرس ذیل قابل دسترسی می‌باشد:

\\server\ICS Organization\Convention and Legislation Department\Publications\Circ\ 2011

همچنین نسخه الکترونیکی این سند به کلیه شعب موسسه نیز توسط پست الکترونیکی ارسال می‌گردد.

A. Jamaly

Manager of Convention & Legislation Department

Iranian Classification Society – ICS

عبدالله جمالی

مدیریت واحد کنوانسیون ها و مقررات دریایی

موسسه رده بندی ایرانیان

1. Introduction

1.1 Background

As a result of accidents including the sinking of ships in the Antarctic area there was concern that leaked heavy oils would have an adverse impact on the marine environment also due to the prevailing climatic conditions and the remoteness, cleanup of oil spill is extremely difficult. As a result a proposal was made to introduce regulations to ban the use and carriage of "heavy" oils in the Antarctic area, this proposal was agreed and the amendments to the regulations were finally adopted.

1.2 Adoption

Regarding to the above mentioned fact, Amendments to MARPOL Annex I Res. MEPC189 (60) was adopted at IMO MEPC 60 on 26 March 2010. This amendment will enter into force on 1 August 2011. This topic is added to MARPOL Annex I as:

“CHAPTER 9 – special requirements for the use or carriage of oils in the Antarctic area”

2. Antarctic area

2.1 Definition

According to MARPOL Annex I Reg. 1.11.7, the Antarctic area means the sea area south of latitude 60°S. (Figure 1.)

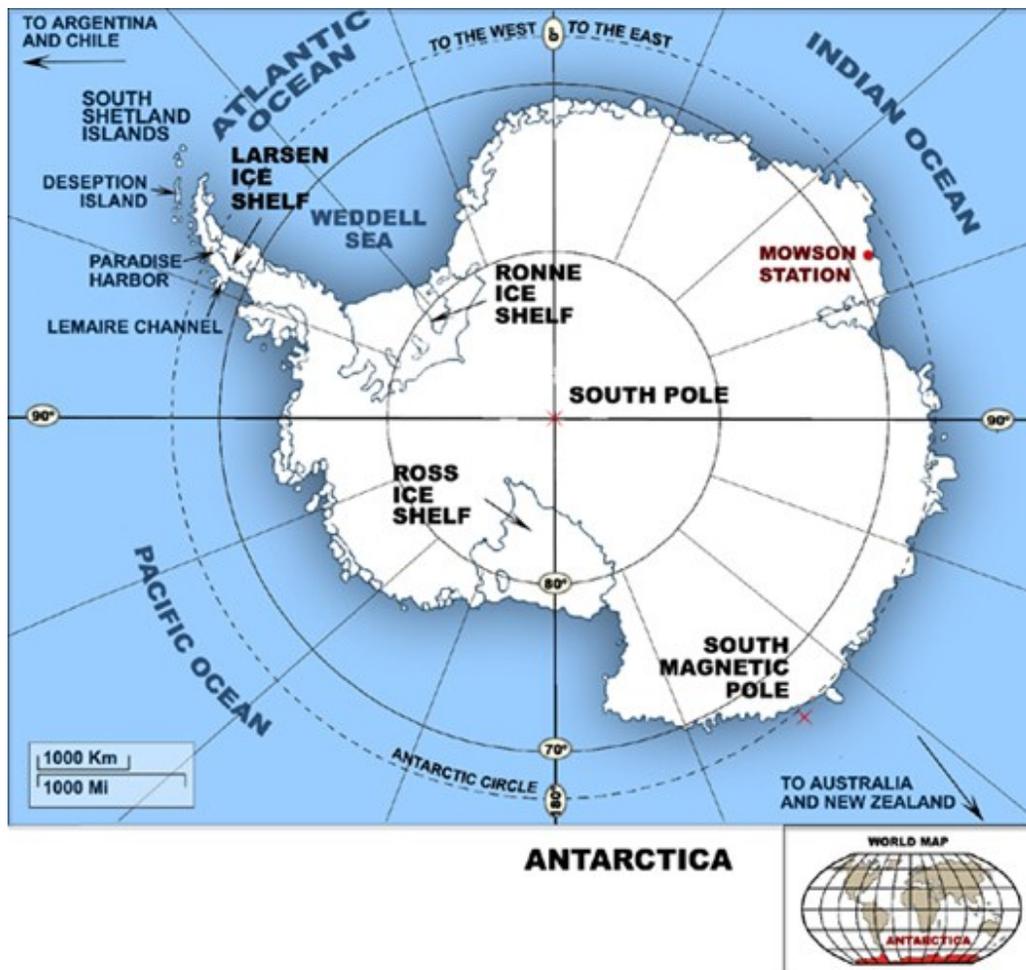


Figure 1. Antarctic Area

2.2 Requirements

On or after that date, the carriage in bulk as cargo or carriage and use as fuel of the following oils will be prohibited in the Antarctic area (With the exception of vessels engaged in securing the safety of ships or in a search and rescue operation)

1. crude oils having a density at 15°C higher than 900 kg/m³;
2. oils, other than crude oils, having a density at 15°C higher than 900 kg/m³ or a kinematic viscosity at 50°C higher than 180 mm²/s; or
3. bitumen, tar and their emulsions,

When prior operations have included the carriage or use of oils listed in paragraphs 1.1 to 1.3 of this regulation, the cleaning or flushing of tanks or pipelines is not required.

3. References

- ✓ MARPOL
- ✓ Res.MEPC.189(60)